

Kateřina Schauerová
IC: 45758735
DIC: CZ526202199
Sídlo: Kladensk 123/01, 160 00 Praha 6

dále jen „KS“

a

Marek Sucharda

IC: 71883134
DIC: CZ8206260491

Sídlo: Křemnsk 157/14, 101 00 Praha 10, Ptkovce

dále jen „MS“

a

KULTURA DR, prspvkov organizace

sídlo: Doln 183/30, 591 01 řfar nad Sázavou

IC: 72053682

DIC: CZ72053682

jeji jmnem jedn p. Mgr. Tamara Peckov Homolov, ředitelka

dále jen „Divadlo“

uzavírají tuto

Smlouva o veřejném divadelním provozování díla

Smlouva:	1. 12. 2022
Přikazce operace:	Podpis: [redacted]
	Datum: 1. 12. 2022
Správce rozpočtu, hlavní účetní:	Podpis: [redacted]
	Datum: 1. 12. 2022

- MS a KS touto smlouvou společně poskytují Divadlu oprávnění užit veřejným divadelním provozováním divadelní hru autora Petera Quiltera s názvem „**TAK JÁ LETIM!**“ v překladu řeo češtiny Pavla Dominika (dále jen „Dílo“) v divadelní režii Petra Svojtky, v hereckém obsazení – Anna Polivková, jakož i takto užit všechny umělecké výkony a veškerá ostatní autorská díla, která se při takovém veřejném divadelním provozování spolu s Dílem provozují. Tato veškerá autorská díla a umělecké výkony se dále označují jen „Díla“ s tím, že jako „představení“ se označují jejich konkrétní realizace v nastudování režiséra P. Svojtky a v provedení výkonným umělcem tak, jak je podle této smlouvy dodá MS společně s KS.
- Oprávnění se poskytuje pro jedno představení **ve dnech a časech 1.12. 2022 v 19,00 hodin** v místě: **MĚSTSKÉ DIVADLO – DOLEŽALOVO NM. 73** představení trvá cca 2 hodiny + prestvka
- MS a KS dodávají plnění tak, aby Díla mohl být provozována, tj. zajist pro Divadlo, jakožto provozovatele, tzv. představení na klíč, přemž každ z nich odpovd za svou část plnění.
- KS se zavazuje poskytnout oprávnn užit veřejným divadelním provozováním včetně nastudování divadelní hru autora Petera Quiltera s názvem „Tak j letim!“ a jeho překlad vytvořen pekladaelem P. Dominikem (dále jen „Překlad“), jakož i takto užit vešker ostatní autorsk díla, která se spolu s Dílem provozují tj. vtvrn dlo – kostymn výpravu autorky Katariny Holl a scnckou výpravu autora Adama Přpy, jakož i divadelní režií, tj. autorsk dlo – koncept divadelní inscenace a umleck výkony – divadelní režií vytvořen panem Petrem Svojtkou.
- MS se Divadlu dále zavazuje dodat pro každ představení výkonného umělce dle odst. 1 a dále vcna plnění (technicky personál, dopravu, scnckou a kostymn výpravu).
- Za dodání představení „na klíč“ dle odst. 1. a za poskytnut oprávnn k veřejnému divadelnímu provozování Díla a za toto užití se Divadlo zavazuje poskytnout MS odměnu za jeho část plnění ve vs [redacted] a dále pak uhradit **náklady na dopravu**. Odměna MS zahrnuje i náhradu nákladů, které MS vynaloží na zajištění osob a vec tak, jak stanoví tato smlouva. K odmn MS bude přotena DPH v souladu s obecn zavaznmi předpisy. Za dodání představení „na klíč“ dle odst. 1. a za poskytnut oprávnn k veřejnému divadelnímu provozování Díla a za toto užití se Divadlo zavazuje poskytnout KS odměnu za její část plnění ve vs vypoten podle odst. 7 této smlouvy. K odmn KS bude přotena DPH v souladu s obecn zavaznmi předpisy. MS bude divadlu fakturovat svou odměnu za jím poskytnut plnění. Stejn tak KS bude divadlu fakturovat svou odměnu za j poskytnut plnění. Odměny jsou splatn vdy po uskutenn představení na zaklad samostatn fakturace MS a KS. V rámci časov i finann úspory budou faktury zaslány elektronicky, poštou pouze na vžadn Divadla. Divadlo je povinno, kdykoliv o to MS i KS pod, poskytnout vysvtlen k vytfovn, jakož i vešker podklady potebn k jeho sestavn.

8. Divadlo je povinno využít výkonného umělce a dalších osob zajišťovaných ze strany MS, a to vcse a v místě, jak stanoví tato smlouva. Divadlo poskytne výkonnému umělci, technickému personálu podmínky k představení dle požadavků MS.

9. Zvlstn ujednání:

- připrava představení/stavba, světla, zvk/ 4 hodiny před zattkem představení v součinnosti s pvřenm pracovníkem Divadla. Pvřen pracovník Divadla pomuže p stavbě, přestavb/bourání/nakladn dekorace a dále 1 pracovník od zvuku a/nebo 1 pracovník od světel, kteř poskytnou informace o zvukov/svteln kabině, technikm od MS.
- Divadlo zajist černe pozadí na jevišt, schůdky ze strany jevišt (pokud nejsou součástí samotného jevišt), černe sametov na vkytly věcí spon.

- c) tech.pozadavky na osvetlovaci techniku: 3x regulovana zasuvka u jevisti, 8xkonvenčni svetlo typu Fhr1000W zepedu (FOH), 2x Fhr1000 nebo Fhr500 nebo obdobná svetla z každého portálu 4x Fhr z mostu 2x Fhr kontra, filtry – červený, oranžový, modrý a zelený a dále programovatelný stmívatelný světelný pult (minimálně 10 submasteru), 1 x ztmívatelný spot (štych) – pokud možno v osvětlení kabině. V případě umístění pultu v auditoriu, je nutné situovat ho v zadní části (!) sálu tak aby bylo možno přehlednout celou scénu, pro pult umístěný ve svět kabině je třeba zajistit reprodukováný odposlech z auditoria nebo přímý odposlech.
- d) tech.pozadavky na zvuk.techniku: kompletní ozvučení sálu, ozvučení jeviště (zadní bedny), 2 na sobě nezávisle ovladatelné zvukové cesty (PA a odposlech)! mixážní pult umožňující připojení 4 linek ze zvukové karty pc (konektory zakončeny velkým mono Jackem - 6.3), v případě umístění mixpultu v auditoriu, je nutné ho situovat v zadní části (!) sálu tak aby bylo možno přehlednout celou scénu, pro mixpult umístěný ve zvuk.kabině je třeba zajistit reprodukováný odposlech z auditoria nebo přímý odposlech. Zvuková cesta zakončená na jevišti XLR konektorem.
1 bezdrátový mikroport(Sennheisser) nalepovací na čelo tělové barvy(event, přivezeme vlastní/půjčovně 500,-Kč), ale nutno dostatečně předem oznámit). Také je nutný perfektní výhled na scénu jak pro zvuk, tak i pro světla.
Dále 2x lampička pro osvětlení mixu(25W)
Ideální umístění zvukového a osvětlovacího pultu je vedle sebe.
Minimální rozměry jeviště/hrací plocha bez vykrytí/ 5 m šířka + 5 m hloubka
V představení se zapaluje jedna narozeninová svíčka
Upozornění - v představení je použit stroboskop
Při potížích s technickými požadavky nás prosím kontaktujte, najdeme společně řešení
- e) Divadlo zajistí vybavenou a vytopenou uzamykatelnou hereckou šatnu, vč. možnosti použít sprchu a WC.
Prosíme do šatny láhev s vodou s 2 sklenicemi.
- f) Pokud si Divadlo bude samo vytvářet propagační materiál související s uvedenou hrou je povinno v tomto materiálu uvádět následující:
- jméno autora i titul hry stejným druhem a velikostí písma: Peter Quiller – Tak já letím!
- Anna Polívková
- jméno režiséra – Petr Svojlka
- jméno překladatele: -- Pavel Dominik
- Autorská práva k překladu a provozovací práva pro Českou republiku – K. Schauerová, M. Sucharda
- www.adf.cz – adf@adf.cz
- Autorská práva k dramatickému textu zastupuje Aura-Pont s.r.o., Veselásky ostrov 62, 147 00 Praha 4
- logo StudioDvaDivadlo
- fotografie: Jerry Háša
Tento propagační materiál musí být zaslán k autorizaci !! na mail: adf@adf.cz
Doporučujeme použít plakát, který je uveden na web stránkách www.adf.cz, kde jsou všechny nutné informace uvedeny a je možno doplnit aktuální informace Divadla. Pokud si Divadlo bude plakat vytvářet samo, je nutná autorizace před vytištěním. Divadlo poskytne MS/KS zdarma 2ks od každého propagačního materiálu.
- g) Divadlo převeze při příjezdu souboru do místa konání představení tištěné programy ke hře a po skončení představení zbylé programy vrátí, další den nahlásí na mail.adresu (adf@adf.cz) počet prodaných programů. Tento počet prodaných programů bude zahrnut do fakturace MS.
- h) Během představení je zakázáno fotografovat a pořizovat obrazový a zvukový záznam.
10. Divadlo je povinno provozovat představení na svůj účet.
11. Divadlo je oprávněno propagovat uvedení hry ve sdělovacích prostředcích v maximální délce 2 minut vysílacího času.
12. Divadlo touto smlouvou nezískává oprávnění k pořízení záznamu Děl ani uměleckých výkonů, kterými budou Díla provedena, ani k jejich rozhlasovému či televiznímu vysílání.
13. Divadlo není oprávněno provozovat Dílo, které není přístupné veřejnosti a/ nebo bez vstupného nebo za jiné vstupné než v obvyklé výši, ledaže k tomu získá předchozí písemný souhlas MS a KS.
14. Divadlo je povinno poskytnout MS a KS na své náklady čtyři vstupenky/přístavky určené k reprezentačním či pracovním účelům, na každé představení konané na základě této smlouvy, pokud je o to MS/KS požádá. Divadlo není požadavkem vázáno v případě, že mu nebude sdělen alespoň s denním předstihem.
15. Obě smluvní strany se dohodly, že souhlasí s uveřejněním smlouvy v registru smluv (zákon o registru smluv). Cena je však předmětem obchodního tajemství a nebude v registru uvedena.
16. Obě smluvní strany se dohodly, že při nedodržení platebních podmínek bude MS účtovat úrok z prodlení v zákonné výši a smluvní pokutu ve výši 0,05% z celkové částky za každý den prodlení. Při prodlení nad 30 dnů se sazba zvyšuje na 0,1%.
17. Obě smluvní strany se dohodly, že při nedodržení platebních podmínek bude KS účtovat úrok z prodlení v zákonné výši a smluvní pokutu ve výši 0,05% z celkové částky za každý den prodlení. Při prodlení nad 30 dnů se sazba zvyšuje na 0,1%.
18. Tato smlouva může být doplňována, měněna a rušena pouze písemně.
19. Tato smlouva je sepsána na základě pravé a svobodné vůle smluvních stran, určité a srozumitelně.

V Praze dne 13/2022

V Praze dne 13/2022

Kateřina Schauerová

dne 13. 2. 2022

30.01.2022
13. 2. 2022

adf.cz